

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 1 / 7

## SECÇÃO 1: Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

### 1.1 Identificador do produto

**SWAG 30 93 4608 Óleo para transmissões automáticas (ATF)**  
**Número do artigo 30 93 4608, 30 93 8935, 30 93 8936, 30 93 8937**

### 1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

#### 1.2.1 Utilizações relevantes

Lubrificante

#### 1.2.2 Utilizações desaconselhadas

Desconhecido.

### 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

#### Empresa

SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / ALEMANHA  
Número de telefone +49 (0)202 26454-0  
Fax +49 (0)202 26454-5000  
Homepage www.swag.de  
E-mail info@swag.de

#### Sector informativo

#### Informações técnicas

info@swag.de

#### Ficha de Segurança

info@swag.de

### 1.4 Telefone de emergência

#### Organismo consultivo

+49 (0)89-19240 (24h) (nas línguas alemã e inglesa)

## SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

### 2.1 Classificação da substância ou mistura

#### 2.1.1 Classificação de acordo com o regulamento (CE) 1272/2008 [CLP]

não determinado

#### 2.1.2 Classificação de acordo com o regulamento 67/548/CEE ou 1999/45/CE

Não existe classificação.

### 2.2 Elementos do rótulo

O produto é de identificação não obrigatória segundo Directivas-CE.

#### Identificação de acordo com o regulamento 67/548/CEE ou 1999/45/CE

#### Símbolos de perigo

Nenhum(a)

#### Frases-R

Nenhum(a)

#### Identificação especial

Contém: Alkylamine. Pode provocar reacções alérgicas.

### 2.3 Outros perigos

#### Perigos para o meio-ambiente

Não contém substâncias PBT ou mPmB.

#### Outros riscos

Não há risco especial conhecido.

## SECÇÃO 3: Composição / Informação sobre os componentes

### Tipo de produto:

Este produto é uma mistura.

### Comentário sobre os componentes

Não contém componentes perigosos.  
Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for Authorisation): Não contém ou contém menos de 0,1% das substâncias registradas na lista.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 2 / 7

#### SECÇÃO 4: Primeiros socorros

##### 4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendações gerais	Trocar a roupa humedecida.
Após inalação	Providenciar ar fresco. Em caso de dores providenciar tratamento médico.
Após contacto com a pele	Em caso de contacto com a pele lavar com água e sabão. Em caso de irritação persistente da pele procurar um médico.
Após contacto com os olhos	Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.
Após ingestão	Não provocar vômitos. Obter conselho médico imediatamente. Enxaguar a boca e depois tomar água em abundância.

##### 4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Dor de cabeça

##### 4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratar conforme os sintomas.  
Disponibilizar ao médico a ficha de dados de segurança.

#### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndio

##### 5.1 Meios de extinção

Produtos de extinção adequados	Espuma, pó de extinção de fogo, jacto de água pulverizada, dióxido de carbono.
Produtos de extinção inadequados	Jacto de água denso.

##### 5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Risco de formação de produtos tóxicos da pirólise.  
Monóxido de carbono (CO)

##### 5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Não inalar gases de explosão e incêndio.  
Utilizar aparelho de protecção respiratória independente da atmosfera.  
Resíduos de incêndio e água de combate ao fogo contaminada devem ser eliminados de acordo com as normas das autoridades locais responsáveis.

#### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

##### 6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Risco significativo de escorregamento devido a produto derramado.  
Com água, forma camada escorregadia.

##### 6.2 Medidas de protecção do meio-ambiente

Impedir que o produto se estenda sobre maior superfície (p.ex. mediante diques ou barreiras de óleo).  
Não permitir que entre nas águas superficiais/águas subterrâneas/canalização.  
Não permitir que atinja o solo/sub-solo.

##### 6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Recolher com material aglutinante de líquido (p.ex. aglutinante de óleo).  
Eliminar o material recolhido de acordo com os regulamentos .

##### 6.4 Remissão para outras secções

Veja SECÇÃO 8+13

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 3 / 7

## SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenamento

### 7.1 Precauções para um manuseamento seguro

Evitar formação de aerossol.  
Utilizar apenas em área bem ventilada.  
Manter afastado de fontes de ignição - não fumar.  
Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto.  
Providenciar a limpeza profunda da pele após o trabalho e antes de pausas.  
Protecção preventiva pelo uso de pomada para a pele.  
Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.  
A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.  
Não trazer panos de limpeza embebidos do produto nos bolsos das calças.

### 7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Conservar apenas no recipiente original.  
Evitar que o produto possa penetrar no solo.  
Não armazenar juntamente com alimentos e rações.  
Conservar recipiente em local bem ventilado.  
Manter recipiente hermeticamente fechado.

### 7.3 Utilizações finais específicas

Veja SECÇÃO 1.2

## SECÇÃO 8: Controlo e monitoração da exposição/protecção pessoal

**Componentes com valores limite, a controlar em relação ao local de trabalho (PT)**

### 8.1 Parâmetros de controlo

não relevante

### 8.2 Controlo da exposição

**Informações adicionais sobre o planeamento das instalações técnicas**

Providenciar ventilação suficiente no lugar de trabalho.

**Protecção para os olhos**

Óculos de protecção.

**Protecção para as mãos**

Os dados mencionados abordam recomendações. Para obter mais informações, favor contactar o fornecedor das luvas.  
Nitrilo, >120 min (EN 374).

**Protecção do corpo**

Roupa de protecção leve

**Outras**

As características dos meios de protecção para o corpo devem ser seleccionadas em função da concentração e da quantidade das substâncias tóxicas de acordo com as condições específicas do local de trabalho. A resistência dos meios de de protecção aos agentes químicos deve ser esclarecida junto dos fornecedores.

Não inalar gases/vapores/aerossóis.

Evitar contacto com os olhos e com a pele.

**Protecção respiratória**

Não são necessárias medidas especiais.

**Perigos térmicos**

Não existe informação disponível.

**Delimitação e monitoração da exposição ambiental**

Veja SECÇÃO 6+7.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 4 / 7

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Forma	Líquido
Cor	amarelo
Odor	característico
Limiar olfactivo	não determinado
Valor pH	não determinado
Valor pH [1%]	não determinado
Ponto de ebulição [°C]	não aplicável
Ponto de inflamação [°C]	200 (EN ISO 2592)
Inflamabilidade [°C]	não determinado
Limite inferior de explosividade	não aplicável
Limite superior de explosividade	não aplicável
Propriedades comburentes	Não
Pressão de vapor/Pressão de gás [kPa]	não determinado
Densidade [g/ml]	0,85 15°C (DIN 51757)
Densidade do granel [kg/m³]	não aplicável
Solubilidade em água	não miscível
Coefficiente de dispersão n-octanol/água [log Pow]	não determinado
Viscosidade	29,6 mm²/s (40°C) (DIN 53211/4)
Densidade relativa do vapor [valor de referência: ar]	não determinado
Velocidade da evaporação	não determinado
Ponto de fusão [°C]	não determinado
Ignição espontânea [°C]	não aplicável
Ponto de decomposição [°C]	não determinado

### 9.2 Outras informações

Nenhum(a)

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1 Reactividade

Desconhecido em caso de utilização correcta.

### 10.2 Estabilidade química

Estável sob condições ambientais (temperatura ambiente) normais.

### 10.3 Possibilidade de reacções perigosas

Reacções perigosas desconhecidas.

### 10.4 Condições a evitar

Forte aquecimento.

### 10.5 Materiais incompatíveis

Não existe informação disponível.

### 10.6 Produtos de decomposição perigosos

Produtos de decomposição perigosos desconhecidos.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 5 / 7

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

#### Toxicidade aguda

Lesões oculares graves/irritação ocular	não determinado
Corrosão/irritação cutânea	não determinado
Sensibilização respiratória ou cutânea	não determinado
Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição única	não determinado
Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição repetida	não determinado
Mutagenicidade	não determinado
Toxicidade na reprodução	não determinado
Cancerogenicidade	não determinado
Observações gerais	

Não existem dados toxicológicos do produto global.  
Não existe classificação segundo o processo de cálculo da Directiva das Preparações

## SECÇÃO 12: Informações ambientais

### 12.1 Toxicidade

### 12.2 Persistência e degradabilidade

Comportamento em compartimentos ambientais	não determinado
Comportamento em Estações de Tratamento de Águas Residuais	não determinado
Degradabilidade biológica	não determinado

### 12.3 Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

### 12.4 Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

### 12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

Com base em todas as informações disponíveis, não requer classificação como PBT ou mPmB.

### 12.6 Outros efeitos adversos

Não existe classificação de acordo com o processo de cálculo da Directiva de Preparações.  
Não existem dados ecológicos sobre o produto global.  
Não permitir que o produto possa entrar no ambiente ou na canalização sem controlo.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 6 / 7

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Os resíduos do produto devem ser eliminados de acordo com o previsto na Directiva Relativa aos Resíduos 2008/98/CE, assim como de acordo com os regulamentos nacionais e regionais. Para este produto não pode ser estipulado um número de código de resíduos segundo o Catálogo Europeu de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos), pois somente o uso previsto pelo utilizador permite uma classificação. No âmbito da UE, o número de código de resíduos deve ser estipulado em conciliação com a empresa encarregada da eliminação dos resíduos.

#### Produto

Será respeitada a Directiva 2002/95/CE (RoHS) da União Europeia para a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas  
Caso necessário, acordar a eliminação com as autoridades.

#### Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

130205\*

#### Embalagens não lavadas

Embalagens não contaminadas podem ser enviadas à reciclagem.  
Embalagens que não possam ser limpas devem ser eliminadas conforme o próprio produto.

#### Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

150102  
150104  
150110\*

## SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

### 14.1 Número ONU

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.2 Designação oficial de transporte da ONU

Transporte por terra segundo ADR/RID NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte por vias navegáveis interiores (ADN) NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte marítimo segundo IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transporte aéreo segundo IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.4 Grupo de embalagem

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.5 Perigos para o ambiente

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.6 Precauções especiais para o utilizador

Respectiva indicação nos SECÇÃO 6 a 8.

### 14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 18.02.2014, Revisão em 11.02.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 7 / 7

## SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

### 15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

<b>PRESCRIÇÕES DA UE</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE
<b>REGULAMENTOS DO TRANSPORTE</b>	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
<b>PRESCRIÇÕES NACIONAIS (PT):</b>	Não determinado.
- Observar restrições na contratação de pessoal	Não
- VOC (1999/13/CE)	não relevante

### 15.2 Avaliação da segurança química

não aplicável

## SECÇÃO 16: Outras informações

### 16.1 Abreviaturas e acrónimos:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.2 Outras informações

#### Posições modificadas

SECÇÃO 4 adicionado: Disponibilizar ao médico a ficha de dados de segurança.  
SECÇÃO 7 adicionado: Não trazer panos de limpeza embebidos do produto nos bolsos das calças.  
SECÇÃO 7 adicionado: A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.  
SECÇÃO 7 adicionado: Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.